



# دنیای مندالان

گوچاریکی مانگانه‌ی مندالانه، ناوهندی مندالپاریزی

روژه‌لاقتی کورستان ده‌ری ده‌کا

سهرنووسه‌ر: شیلان قوربانی فهر

دهسته‌ی نووسه‌ران: کاوه ئاهنگره‌ی، هانا وریا، نیعمه‌ت مهلا، مینا سولتانزاده

دیزاینه‌ر: مینا سولتانزاده

په‌یوه‌ندی:

[www.facebook.com/nawendy.mndal.paryzy.kurdistan](http://www.facebook.com/nawendy.mndal.paryzy.kurdistan)

mndalanikurd@yahoo.com

[www.Kurdistanukurd.com](http://www.Kurdistanukurd.com)



مندالله خوشەویستەکان چۆن؟ هیوادارم کە باش بنو بە دلی خوتان کەلک لە ھەواي پاکو سروشتى جوانى بەهار وەرگرن! با پىكەوە چەند قسەيەك بکەين! ئىۋە دەزانن پاراستنى ولات ئەركى ھەموومانە. جا ھەر كەسەو بە شىۋەيەك! دەزانن كوردستان چەندە خوشەویستو جوانو سەرسەوزە، چەند سروشتى جوانى ھەيە و ئىمە دەبىن لە پىسى و زىلۇزال بىپارىزىن تاكوو ھروا بە جوانى بەمېنیتەوە. بەتاپىيەتى ئىستا كە وەرزى بەهارە دەچىنە سەيران، نابى سەيرانگەكان بە پىسى بەجى بەھىلىن و بلىيەن قەيناكا بەلەدىيە يان شارەوانى خاۋىيىنى دەكتەوە. دەبىن ھەموومان خۆمان لە بەرانبەر پاکو خاۋىيىن پاڭتنى ولاقەكماندا بە بېرىپسىار بىزانىن.

ئىستا ئەمن وىنهى چەند خواردن و كەرهستەتان پىشان دەدەم كە ئەگەر فرى بىرىنە سەر زەوى تاكوو چەند دەمېنیتەوە و دەبىتە ھۆى پىس بۇونى سروشت:

### ئايا ئىۋە دەزانن ئەو زىلۇ زالانەي لە شوينە سروشتىيەكان

فرى دەدرىن چەند سال دەمېننەوە؟!



٤-٢ حەوتتوو



٥-٢ حەوتتوو



٥-١ سال



٥٠-١ سال



٢٠ سال



٥٠ سال



٥٠ سال



٨٠٠-٢٠٠ سال



٤٥٠ سال



١ مىليون سال

مندالله خوشەویستەکان ئىمە لە بەرامبەر

پاڭراڭتنى ولاقەكماندا بېرىپسىارىن



جهلیل گادانی لە ۳/۳/۱۹۳۴ زائینى، ۱۲/۱۲/۱۳۱۲ هەتاوى لە شارى مەھاباد لەدايىك بۇوه.

خويىندىنى سەرەتايى و ناوهندىي لە مەھاباد خويىندوھو ئاخريين قۇناغى دواناوهندىي لە بەندىخانە تىپەپ كردۇ.

لە تەمەنى دوازدە سالى و لە سەرددەمى ژىكە دا دەگەل سیاسەت تىكەل بۇوه و لەودەمپا تا ئىستا لە پىتىناو نەتهوھكىدا تىكوشادە. ۶۵ ساللە ئەندامى حىزبى ديموكراتى كوردىستانەو پىتىج جار گيراوە. سەرجەم نىزىكە ۱۳ سال لە بەندىخانەدا بۇوه دواي بەندىخانە بېشى زمانى فەرانسەي لە زانقۇ خويىندوھ. ۹ سالىش تىبعىد كراوە و لە تاران و دوور لە كوردىستان ژياوە. دەگەل زمانەكانى عەربى، فارسى، فەرانسەيى، رووسى ئاشنايەتىي ھەيە و چەند كتىبى لە فەرانسەيى و چەند بەرگىكىشى لە فارسى يەوه و بەرگىراوە، سى چوارىكىشى نووسىيە و ئامادە كردۇ، تا ئىستا سەرجەم ۱۲ كتىبى چاپ بۇوه.

لە كتىبەكانى كاك جەلیل گادانى دەتوانىن ئەمانە ناو بەرين: « با نەبىتە درۆي پاش مردوو، ۵۰ سال خەبات، مىۋەن بۇو بە غۇول « وەرگىپان لە فەرانسەيى يەوه »، انسان چىگونە غول شد « وەرگىپان لە فەرانسەيى يەوه »، ھاونەتەۋەيى كورد و ماد، لە كەشكۈلى پىشىمەرگەوە « بەرگى يەك و دوو »، يادداشتەلەرى يك پىشىرگ قەرمان و چەند كتىبى دىكە كە لە لىكۆلىنەوە و وەرگىپان و نووسىيەنى كاك جەلیل گادانىن.

ئاواتى رزگارىي نەتهوھ و خاکى نىشتمانە كەيەتى و دىتنى كوردىستانى گەورە و سەرەبەخۆيى. پىي خۆشە بە چاوى خۆي سەرەبەخۆيى كوردىستان بېيىنى.

ئا: نىعەمت مەلا

## جوانترین نیشتمان

شلا وینهی ئالایھکى دروست كرد

وتنى له سەر لوتکە كاندا

بىه هىمماي بەرزى كورد

\* \* \* \* \*

يارسان وینهی باپھەيەكى كەورەي نەفشا

وتنى وەرن بۇنى گولان بکەن ۹

شاتۇ بەقۇن چۈلەكە كان

\* \* \* \* \*

نزار وینهى كۈتۈرىكى دروست كرد

كۈتۈرەكە دوو شابالى لەرۇوا ۹

بەرەو ئاسمان كەۋەتە فەرين به دەست وېرد

\* \* \* \* \*

ئەژىن وینهى كوردىستانى نەفشا

وتنى بۇ خۇت پىبكەنە

ئەمە جوانترین نیشتمان....!

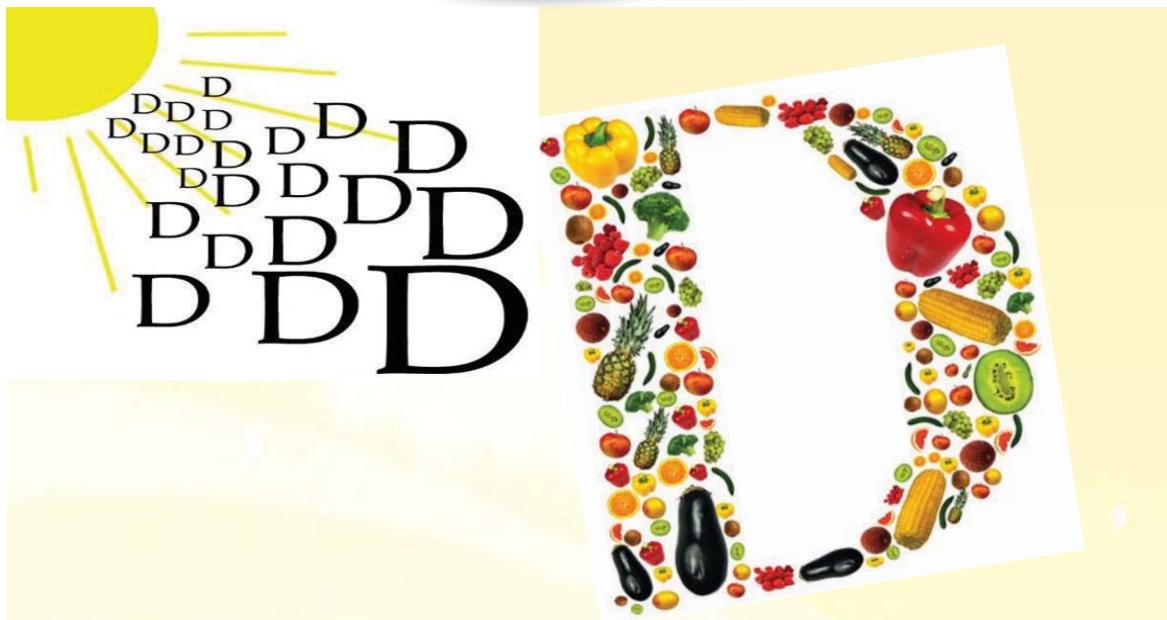
لەتىف ھەلمەت

## قیتامین د

قیتامین د یه کیکه له و قیتامینانه که له چهوری دا ده توینه وه، ئه م قیتامینه بوق  
گه شه و پته ویی ئیسکه کان له له شدا پیویسته، ئه ویش له ریگه‌ی چاودیری کردنی  
هاوسه نگی نیوان کالسیوم و فوسفور. ده بیته هوی زیاتر مژینه وهی کالسیوم و  
فوسفور له ریخوله کان دا و که مکردنده وهی ده رکردنیان له گورچیله کان دا. هه رو ها  
ئه م قیتامینه یارمه تی خانه کان ده دا بوق گه شه کردن و دو و باره دروست بروونه وهیان.  
سه رچاوهی به ده سته بینانی ئه م قیتامینه بیجگه له رووه کان و ماسی و شیر،  
تیشکی خوره، به شیوه هیک که ئه گه ر بیت و له روقزدا ۱۰ تا ۲۰ ده قیقه له ژیر  
تیشکی خوردا بمیننیه وه به سه بوق به ده سته بینانی قیتامینی پیویست بوق له ش له و  
روقزه دا. که می ئه م قیتامینه ده بیته هوی ئیسکه نه رمه له و که سانه دا که ته مه نیکی  
زوریان هه یه.

به ده سته بینانی قیتامین د و کالسیوم ده بیته هوی زیاد کردنی هیز و توانای  
ماسوولکه کان، ئه م قیتامینه ریگری ده کا له تووش بیون به نه خوشی راشیتیسم له  
مندازان دا و تؤستیو مالاسی له گه وره سالان و ئیسکه نه رمه له به ته نه کان دا.  
مرقوشی پیگه یشتوو له روقزیک دا پیویستی به ۱۰ مایکرو گرام قیتامین د هه یه.  
به لام بوق مندازان و پیره کان ئه م ریزه ده زیاتره واته ئه وان پیویستی یان به برقی  
زیاتر له م قیتامینه هه یه. هه رو ها به کاره بینانی ئه م قیتامینه بوق ته ندر وست بروونی  
میشک پیویسته و ده بیته هوی که مکردنده وهی ئه گه ری تووش بیون به ئال زایمیر  
(بیر چوونه وه).

که می ئه م قیتامینه ده بیته هوی دروست بروونی مادده زیاده له سه بر پر پره کان  
و شیوهی ئه ندازه دی بربرهی پشت تیک ده دا. هه رو ها شیوهی ده ست و پی  
ده گوری و ئه گه ری پان بروونه وهیان هه یه ئه گه ر بیت و به تیشک پشکنینی بوق بکری.  
زوریی ئه م قیتامینه ش باش نیه و ئه گه ر بیت و قیتامینه که و کالسیوم زور  
به ده ستبه هنری ئه گه ری ژه راوی بروون هه یه. هه رو ها زوری ده بیته هوی  
کو بروونه وهی کالسیوم له شانه نه رمه کانی له ش وه ک گورچیله و سی یه کان و دل  
و گوی دا، که له گورچیله کان دا ده بیته هوی دروست بروونی به ردی گورچیله و  
له سی یه کان و دلیش دا کار دانه وهی خراپی هه یه و له گویش دا هه ستی بیست نمان



توروشی کیشه دهکا و لهوانه یه له ئەنجام دا کەریشی بهدوواوه بى. بۆیه باش نیه به  
شیوه یه کى بەردەوام ڤیتامین د لە شیوه ی حەب و دەرزى دا بەكاربەھىنن.  
سەرچاوه کانى بەدەستھەنانى ئەم ڤیتامينە  
تىشكى خۆر

تىشكى سەرروبەوشەيى تواناي دروستكردنى مادده یه کى بەناوى  
دىھيدرۆكولسترۆل ھەيە كە بە تىپەربۇونى بە چەند ھەنگاوىك دا دەبىتە ھۆى  
دروست بۇونى ڤیتامين دم ئەوانەي پەنگى پىستيان پۇوناكتە واتە سېلىرن لە  
ماوه یه کى كەمتردا ئەم ڤیتامينە يان دەست دەكەۋىت.

سەرچاوه خۆراكىيەكان (پۇوهكىيەكان)  
سەرچاوه دانەویلەيىيەكان و سەوزەكان و مىوه كان.  
سەرچاوه خۆراكىيەكان (گىانەوھرىيەكان)  
پۇنى كەرە، پۇنى ماسى، زەردىنەي ھىلکە، جەرگ، ماسى.  
سەرچاوه دەستكىرىدى پىشىشكى  
بەشیوه ی كەپسۈول و دەرزى دەدرى بەوانەي پىويىستى يان پىيى ھەيە.

هانا وريا



## چِيرِوكى چۆلەكى فەرامۇشكار

رۆزىك لە رۆزان لە نىيۇ دارستانىكى سەرسەوزدا، چۆلەكەيەك لە سەر بەرزىرين لقى دارىك هىلانەي ھەبۇ.

چۆلەكەي چِيرِوكى ئىيمە رۆزىك بېيارى دا بچىتە سەردانى ھاوارىكەي.

تارىك وپۇونى بەيانى بەرەو مالى ھاوارىكەي وھرىكەوت، زۆر بۇيىشت چەندىن شەقامو كولانى تىپەراند بەلام مالى ھاوارىكەي نەدۆزىيەوه، دەزانن بۇ؟ چونكە مالى ھاوارىكەي لە بىر چۈوبۇوه.

چۆلەكە گەيشتە رووبارىك و دىتى بالندەيەك لەۋىدا مەلە دەكا، لىيى پرسى ئەرى تۆ دەزانى مالى ھاوارىكەم لە كويىيە؟ بالندەكە بە سەرسورمانەوه گوتى: جا ئەمن لە كوى بىزانم؟!

چۆلەكەكە زۆر ماندوو ببۇو، لەسەربانى مالىك ھەلنىشت تا كەمىك پىشۇو بدا، بېيارى دا بگەرەپەتەوه بەلام زۆر لە مالەكەي خۆى دوور كەوتىپۇوه رىڭەي مالى خۆشى لە بىر چۈوبۇوه.

لە پىدا ھەستى كرد كەسىك لىيى نزىك دەبىتەوه، ھەلفرى، دىتى كچىكە مستىكى گەنم بۇ هيئاواه.

كچەكە لىيى پرسى: « چى بۇوه چۆلەكە گىان؟»

لە من مەترىسى، دەمەوى لەگەلت بىمە ھاوارى، ھا وھرە خوارىنم بۇ هيئاواي.

چۆلەكە گوتى: تۆ ئازارم نادەي؟ يانى تۆ نامخەيە نىيۇ قەفەسەوه؟

كچەكە گوتى: نا من چۇن كارى وا دەكەم؟!

چۆلەكە گوتى: ئەمن رىڭەي مالىم لىون بۇوه، كچەكە گوتى: ئەمن يارمەتىت دەدەم تا دەدى دۆزىيەوه، دەزانى مالەكەت لە كويىيە؟ چۆلەكە گوتى لەنىو دارستانىكى زۆر گەورەدaiيە.

كچەكە گوتى: دەى باشە با بەرەو دارستان وھرى كەوين، ئەمن يارمەتىت دەدەم تاكۇو ئەو دارە بىدۆزىيەوه.

دواي چەند كاتژمىر گەران و ھەولۇ ماندووبۇونىكى زۆر مالى چۆلەكە



بچکوله يان دوزييه وه، چوله که بچکوله بهره و ماله که هيل فرى و بهليني به  
هاوريكهى دا لمه بهدوا زورتر هوشى له خوى بى تاوه كوو جاريکى ديكه نه  
مالى هاوريكهى له بير بچيته وه و نه بوخوشى ون بى.  
بهلى منداله ئازيزه كان! چيرقى ئيمه هم باس له هاوريي باش دهكاو هم  
باس له وه دهكا دهبي بيرو هوشمان باش بى شتمان له بير نه بچيته وه.

وهرگيران بو كوردى: مينا

سلاو منداله کان وانهی ئهورقمان تایبەته بە لهشە و دەمانه وی بزانىن له زمانى  
ئینگلیسى بە ئەندامەكانى لهش دەلىن چى.  
چاو لەم مەيمۇونە بکە Look at this monkey



دوو چاوى گەورەي ھەيە	It has two big eyes
ئەو ھەر وەها دوو گویى گەورەي ھەيە	It also has two big ears
ئەو دەمەكى گەورەي ھەيە	It has a big mouth
ئەو لۇوتىكى بچووكى ھەيە	It has a small nose
ئەو دوو دەستى درىزى ھەيە	It has a long arms
ئەو دوو لاقى كورتى ھەيە	It has a short legs
ئەو دوو پىيى (تەنیا ئەو جىگايەي دەچىتى نىو كەوشەوھ)	It has big feet

گەورەي ھەيە

ئىستاش تكايە نىوي كوردى ئەندامانى لهشى مرۆڤ لەم جەدۇھەي  
خوارەوە دابنۇوسە و بۆخۆشت چەند دانەيەك لە جى بۆشە كاندا زىاد بکە:

Ear		Eye		Nose
Mouth		Arm		Hand
زمان Tong		Foot		Leg
Chin		Lips		Neck
Knee		Eyebrow	گۇنا ، كولمە	Cheek
Shoulder	سېنگ	Chest		Finger
گۈزىنگى لاق، قولاپەي پى	Ankel	Heel		elbow
		Shin		Forehead

كاوه ئاهەنگەرى

## ئاواتی مندالیک

روژیک لە مندالیکیان پرسى بۆچى وا داماوى: لە وەلامى ئەو پرسىيارەدا بىرەك سەرى دانواندو گوتى: بۆچى دانەمینم، دلخوشى بهمانىيە: بە زانست كە مىلەتى من لىيى بىبەشە، بە ئازادى كە زياترىنى هاوخويىنەكانم ئىستاش نازانن بەرى چ دارىكە، بە سىنعتە كە مىلەتانى دى لە ئاسمان دەرپۇن و ژىر دەريا كەشە دەكەن تازە كوردىستانى ئىمە باسى ئەلف و بى دەكا. ئەمن رۆژىكى شاد دەبم كە گەورەو چۈوك و ڙن و پىاوى ولاته كەم خويىندەوار بن. ئەو رۆژە خۆشە كە ئالاي سەربەخۆيى كوردىستان لەسەر چىاكانى ئارارات بلەرىتەوە. ئەو رۆژە دانامىنم كە جووتىار بە تەراكىتىر كار بکا. ئەو رۆژە كە كوردىستانى جوان بەم وىنەيە بىيىم دەتوانم بلىم داماونىم و دلشادم.

نووسىينى دلشاد

گروگالىي مندانلىنى كورد

نماره ۱ سالى ۱ بانەمەپى ۱۳۲۵ لاپەرەمى ۱۰

## منالىكان

گولن، فونپەن، هيولان، مەلن  
ڙن و پىاوى سېھى گەلن  
ئەى زىنایان، ماموستايان !!!  
ئىوه، جورىك رايىان يېنن  
كە سېھىنلى لە رۇووتان بى  
لە رووييان، سەر ھەلىنن

ك. د . ئازاد







## باوکه کوا نیشتمانی من؟

**نامه‌ی منداله کوردیگی رۆژه‌لایی دانیشتووی باشوروی کوردستان، بۆ باوکی**

باوکه گیان ئەتو خه‌تاباری.... باوکه ئەتو تاوانباری. باوکه من نه نیشتمانم ده‌وی و نه تو و نه هیچ که‌س. باوکه گیان، ئەتو که ده‌تزانی له ولاطیک‌دای وەک په‌نابه‌ریک ده‌ژی و هیچ مافیکت نیه، ئەتو که به‌پیتی قانونی ئەم ولاته وەک بنیادهم سه‌یرت ناکری، بۆچی منت هینایه دنیا؟

ئەتو باسی نیشتمانم بۆ ده‌که‌ی. هەر لە مندالیمه‌وھ فیڕی سروودی ئەی رەقیب و خوایه وەتن ئاواکه‌یت کردووم و بە ئاوازی سرووده کوردی‌یه‌کان گوشت کردووم. بەلام هەرچی دەگەریم بۆ نیشتمان نازانم کوییه؟ ئاخر نیشتمان دەبى ئەو شوینه بی کە وەک بنیاده‌میک مافت هەبى تیی دا بژی. ئەو زید و نیشتمانه‌ی تو له‌ویوه هاتوویه ئىرە هەر نازانم کوییه. جاروباره له هەندى کەناله‌وھ دەبىنم دیمه‌نى ئەوی بلاؤ دەبیتەوھ و ئەتوش ئاخیک هەلده‌کیشی و جاروباره‌ش روو وەردەگیری و ده‌زانم فرمیسک له چاوت دا قه‌تیس ماون یان رژاونه‌تە سەر رwoo مەتەکانت. ئەمن زیده‌که‌ی تووم نه دیتوه. نازانم دایه‌گەورەم کە دایکی توییه و هەموو جاری وینه‌که‌ی دینیتە سەر شاشەی کومپیوتەرەکەت له کام گورستان نیزراوه و بەلاشمەوھ هیچ گرنگ نیه چەندە چاوه‌روانی گەرانه‌وھت بووه و بەئاواته‌وھ بووه رۆژیک له رۆژان ئەتو بگەریتەوھ باوه‌شی. دیاره وەک مرۆڤیک بق هەموو ئەودایکه چاوه‌روانانه بەداخم کە ئاواتى گەرانه‌وھی منداله‌کانیان دەبەن بن گل و دیدار ئاخره‌تیان دەبن. ئەوھی ئىستا زۆر بەلای منه‌وھ گرنگە ئەوھیه کە ئىتر ئەمن گەورە بووم و زۆر شتم ده‌وی بەلام ئەمن بە ئاگری ئاواره‌بوونی تووه دەسووتیم. ئاواره‌بوونی تو بووه‌تە ناسنامەی منیش و مافه ئىنسانی‌یه‌کانی منیشی سووتاندوه. منی لە مافه سەرەتايی و ئىنسانی‌یه‌کانیش بیتەش کردوه. ئەمن وەک هاوبولەکانم ھەویه



و جنسیه‌م نیه، چونکه باوکم ئیرانی‌یه.  
ئیرانی واته بیانی. واته که سیک که لیره  
مافی نیه. هاوپریکانم هاوینان دهچنە  
گەشت و سهیران و ئەمن ناتوانم، چونکه  
باوکم ئاواره کوردیکی رۆژه‌لاتی‌یه و  
پیشی دهلىن ئیرانی و بۆی نیه سنور  
ببهزینی و له کوردستان بچیتە دھری،  
تهنانه‌ت بۆی نیه سه‌ردانی که رکووکیش  
بکا. ئەمن لیره نیوه ئینسانم، چونکه  
باوکم ئاواره کوردیکی رۆژه‌لاتی‌یه  
و سه‌رده‌مانیک به ئىشقى نىشتمانه‌وھ  
زىدەکەی خۆی بەجى ھېشتەوھ و بەرگى  
باوکه گیان: ئەمن نازانم بۆچى  
ئىستاش هەروا له نىشتمانپەروھرى و  
نىشتمانپەرسىدىدا گەرمۇگۈرى؟ بەلى  
پىم سه‌یرە! ئەتو پىم نالىي لەو نىشتمانه  
چىت بەش دراوه؟ ئەتو کەھتا ئىستاش  
مافی ئەوهت پى رەوا نەبىنراوه تەنانه‌ت  
سەيارەكەت بەناوى خۆتەوھ بکەی؟ ئەتو  
کە لەوەتەی پەريوهى ئەم بەشەی خۆت  
گوتەنى «نىشتمان» بۇوى و بە باوھرى

منیش ههوای ئاواره‌بیت ههلمژیو، عیراقیمان دهوى.

ئیتر مافى ئهودت نهبووه بۇ تاقه بەلی باوکى خۆم! ئهتو بەمن جاریکیش سەفەریک بکەی؟ سەفەریک دەلیی، قەیناکا رۆلە، ئەزمۇونەکەمان بۇ دەرەوهى ولات؟ ئهتو پیم نالىي لەم بەشەی خۆت گوتەنى نىشتىمانەكەتدا كە بەردەوام دەش فەرمۇوی گیانت لەسەر بەرى دەستتە بۇی، چىت بەش دراوه؟ باوکە! ئهتو خۆت بە پېشىمەرگەی هەموو خاکى كوردىستان دەزانى. بە منیش دەلیی: بۇ من فەرقى ئىرە و ئەودىيو نىھ و ئامادەم لەسەر ئىرەش گیانم بەخت بکەم، دیوارى فەيسىبوو كەت دەبىنم هەمووی هەلگوتەن بە نىشتىمانەكەت و بەم ئەزمۇونەی كوردىستان، كەچى هەتا ئىستاش لەم نىشتىمانەى هەر خۆت پېت وايە مالى تۆشە، مافى ئەوهيان پېت نەداوه بە فەرمى بتكەنە كارمەندى ئىدارەيەك. بۇ؟ چونكە ئهتو كوردىستانى نى؟ نا، نا، لەبەر ئەوه نىھ، لەبەر ئەوه نىھ تو عیراقى نى. واتە ئەگەر عیراقى بى، عەرەبىش بى، مەزنتر و خۆشەویستىرى لەوهى كوردىكى ناعیراقى بى و جنسىيەى عیراقىت نەبى. بۇيە دەچىتە هەر جىيەك، دەلین هەويە و جنسىيە

په ساپورتیشی دهدنی، بهر لهویه هه و جنسیهی ئه و لاتهی پی بدری. ئهی کوا په ساپورته کهی تو؟ ئهی کوا هه ویه و جنسیه کهی من؟ خو ئه من لیره له دایک بومه. ئهگه ره و لاتیکی ئوروپایی له دایک بوایه م ده سبھ جی ناسنامه يان دهدامی. بیستوومه لهوی تهناهه سه گه کانیش ناسنامه يان هه يه....

ئه و روژه زور زورم به زهی پیتدا هاته وه. كه چوویته ئیقامه و منیشت له گه ل خوت برد. و همزانی ئیستا شوینیکی تایبەتی يان بۆ کورده نیشتمانپه ره و هره کانی به شه کانی دیکهی کوردستانه کهت کردووه ته وه. پیم وابوو له سای ئه و بیست سی کتیبهی بلاوت کردوونه وه ئیستا هه موو ده تناسن. زورم به زهی پیتدا هاته وه باوکه، کاتی کارتە که يان لى و هرگرتیتە وه و لیتیان پرسیی چ کارهی؟ گوتت نووسه ر و هرگیرم، زابتە که زهرده خنه يه کی پرله گالتە و ته وسی خزییه سه ر لیو و گوتی، برو ئه و هوده يه ئه و بەر، ئه ویه و ا ئه و بەنگلادشی يانهی له بەر ده رگا کهی راوەستاون. ئه من له دلی خۆمدا گوتت: بەنگلادشی؟ ئهی خو باوکی من کورده، بەنگلادشی نیه؟ که لیشتم پرسی، باوکه بۆ له گه ل بەنگلادشی يه کان ده تنیرنە ژووره وه؟ ئه تو باسی يه کسانیی مرۆقت بۆ کردم. بە بى ئه وی بزانی من زور له وه مندالتر بوم ئه و باسانه تى بگه. کورتى ده برمە وه:

باوکه که يفی خوتە، ئه تو بهو شتانه رازی بوبیت، شانا زیت بهو شتانه وه کرد، هه مووی بۆ خوت، به لام بۆ بیرت له وه نه کرده و نه تگوت، ئه و مندالهی دروستی ده که م و دهیخه مه وه بەشکم ئه و شتانه قه بول نه بى؟ بۆ؟ بۆ؟ بۆ؟ باوکه ئه تو خه تباری. ئه تو بە ئاوارهی ژیای و منیشت بە ئاوارهی هینایه سه دنیا. باوکه: خوت نیشتمان نیه که يفی خوتە. پیم بلی کوا نیشتمانی من؟

کورده بى نیشتمانه که

رسوول بايز مه حمود

## ناسینی ئامیری کەمانچە

((کەمانچە يەكىك لە ئامىرە هە رە خۇش دە نگەكانە))

کەمانچە نە تەنبا بۇ مۆسيقا دەستگاهى يەكان بەلگۇ لە مۆسيقا مەقامى يەكانىشدا بەكار دى و لە زۆربەي پارىزگا كانى ئىران وەك: لۆرستان، گیلان، مازنەران، باكۇرى خۇراسان، توركەمن سەحرا و كوردىستان بە گشتى، دەگەل ژيان و فۆلكلۇرۇ مىژۇرى خەلکى گىرى دراوە.

کەمانچە بۇ يەكەمjar لە كاتى پاشايەتىي سەفەوييەكاندا وەك شىكلى ئىستايى هاتە نىو موسيقى ئىرانى و بە هەلمەتى ژەنپارە لىيەشاوهەكان جىي خۇى لەنئۇ مۆسيقى فۆلكلۇرىنى ناوجەكانى ئىران كەردىدە خۇى لە نىئۇ دلى مۆسيقا زانان و بىسەرانى مۆسيقا جىي كەردىدە. ئىستا پاش تىپەربۇونى دوو سەددە بەسەر مىژۇرى كەمانچە وەورازۇ نەشيوىكدا كە ئەم ئامىرە تىپەراندۇرە بە هەلمەتى دلسۇزانى، ئىستاش وەك يەكىك لە ئەسلى تىرىن ئامىرەكانى مۆسيقى فۆلكلۇرى ئىرانى خۇى دەنۋىتى و بە ھىممەتى مامۆستىيانى گەورەي وەك كاك ئەردەشىر كامكار، جىي خۇى لە نىئۇ مۆسيقا مەقامە كوردى يەكانىشدا كەردىتەوە.

کەمانچە لە سى بەشى ئەسلى پېيكەاتوھ كە بىرىتىن لە:

(۲) دەستە



(۱) كاسە



ئەردەشىر كامكار

(۳) سەر دەستە



درېڭىزىي كەمانچە ۸۰ سانتەو بە ھۆرى پايدە كە لە ژىير كاسەيە لەسەر حەرزى دادەنرى،

نووسىن: سامان باوهجانى



## قىسى خۇش بۇ پىكەنин



بچكۈل بە خال خالى گوت: دەزانى قەيتانى كەوشەكانى باوكم چەند بەھىزىن؟!  
خال خالى گوتى: ئەتۆ چۈوزانى؟  
بچكۈل گوتى: ئاخىر دويىنى قەيتانەكانى كەوتتە بن لاقى و باوكم كەوت.



### سېۋ

مامۆستا بە قوتابىيەكەي گوت: ويئەي كرمىك  
بىكىشە، قوتابى ويئەي سېۋىيکى كىشايەوە.  
مامۆستا لىپى پرسى بۇ ويئەي سېۋىت كىشايەوە؟ قوتابى  
گوتى: مامۆستا كرمەكە لە نىيۇي دا خۆى شاردۇتەوە



### دار

قىشقەرە لە پىرەدارى پرسى بىستۇومە بۇويەتە  
دايىگەورە، ناوى نەوهەكت چىھە؟  
پىرە دار گوتى: نىاواى قەلەمە قەلەم!  
مووى وشك

رۇزىكى مندالىك سەرى بە شامپۇ دەشوا بەلام بەبى ئاو،  
لىلى دەپرسن بۇ بەبى ئاو سەرت دەشۇى؟ دەلى لەسەرى  
نووسراوه ئەو شامپۇيە تايىھەت بە مووى وشكە!



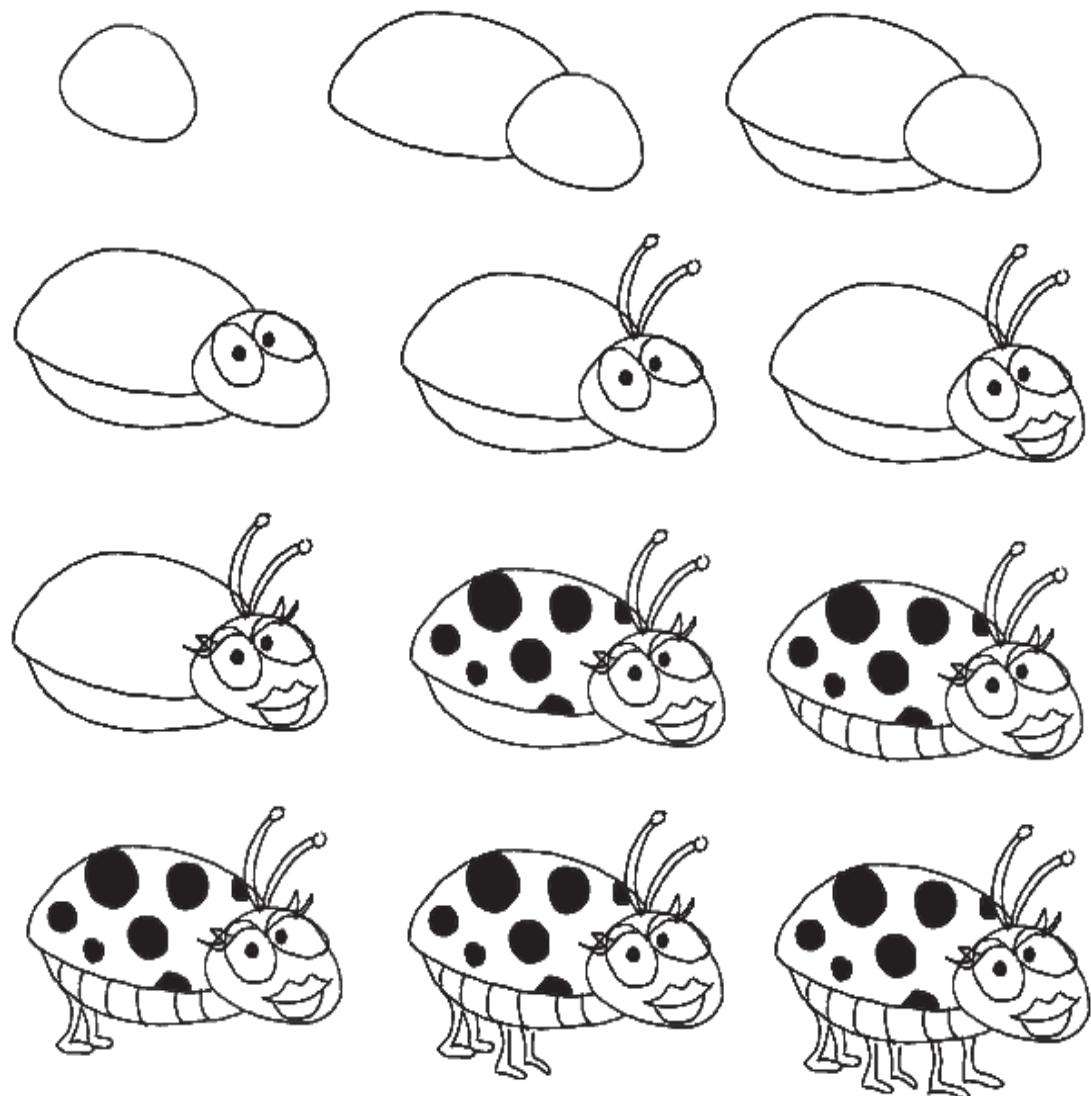
کاتی پیره زن گه رایه وه مال  
به بهر چاوی که وه دیمه نیکی تال  
ینی بزنه که ده می به ما سته  
و تی: نهی نوایه نخ ده مه راسته  
که وه لیدانی بزنه به سه زمان  
قاره هی ده گه ییه په ره که هی ئاسمان  
له ولاوه مه یمیون بخی پی ده که نی  
بهم چالی که بخی بزنه هه لکه نی

عه لی به خته و هر

## مهیمون و بزن

روزی له روزان، پیره مه یمیمونی  
خوی کرد به هاوری، تاقه بزنی  
هه دوک به جووته له مالیک ده زیان  
لای پیره ژنیک، هه ژلر، به سه زمان  
روزیک پیره زن رویشت بخ بازار  
بزنی به سته وه له کوله که هی دلر  
مه یمیمون که زانی نه و ماله چوکله  
پیره زن نه ما بیکات به بخله  
به ئاره زووی خوی له مال ده گه را  
ده هات و ده چوو، سه ربھ ست ده سورا  
بینی جامیک (ماست) پر دلزراوه  
به په ره ک سه ری دلپوش راوه  
به هه لی زانی گشت ما سته که هی خوارد  
ما وه یه ک بخ خوی به خوشی رابوراد  
له پاشان داما... بیری کرد وه  
به فیل له بزن نزیک که وته وه  
جامی به تالی نایه به رده می  
نهم فیله هی لی کرد زور به به بی شه ره می  
پهند دلپوه ما ستی له پیشی رزاند

## فَيْرَگَهِي نَهْقَاشِي



## ساناو چرقو دهپیکردنی پیلاوه‌کانیان



ساناو چرقو هاوریی یه‌کترن و  
هه‌ردووکیان ته‌مه‌نیان پینج ساله‌و  
به‌یه‌که‌وه ده‌رقدن بو باغچه‌ی ساوایان.  
ئه‌وان به‌ر له‌وهی برقدن بو باغچه‌ی  
ساوایان هیچیان نه‌یان ده‌توانی بوخویان  
پیلاوه‌کانی خویان ده‌پی بکه‌ن یان  
جلوبه‌رگه‌کانیان ده به‌ر بکه‌ن و که‌لو  
په‌له‌کانیان بخنه نیو جانتاکانیان، به‌لام  
رۆژیک له باغچه مامۆستا ئه‌وان و  
هاوریکانی دیکه‌یان فیر ده‌کا که بو  
خویان پیلاوه‌کانیان ده‌پی بکه‌ن.

ساناو چرقو زور دلخوش بون که فیر ببون کاریک بو خویان ئه‌نجام بدهن.  
به‌لام سانا هیشتا پیی خوش بون که دایکی که‌وش‌کانی بو ده‌پی بکاو هه‌روه‌ک  
جاران داوا له دایکی ده‌کرد که که‌وش‌کانی ده‌پی بکا.

یه‌کیک له رۆزانه که چرقو له مالی سانا ببون دیتی که سانا داوا له دایکی  
ده‌کا پیلاوه‌کانی ده‌پی کا. رووی کرده سانا و به تووره‌یی گوتی: ئه‌وه چیه؟  
سانا چما مامۆستا فیری نه‌کردن که بوخومن پیلاوه‌کانمان ده‌پی بکه‌ین؟ بو تو  
داوا له دایکت ده‌که‌ی پیلاوت ده‌پی بکا؟ ئه‌گه‌ر بوخوت پیلاوه‌که‌ت ده‌پی نه‌که‌ی  
منیش چی دیکه هاوریت نابم، چون وا دیاره تو گه‌وره نه‌ببونی و ناتوانی بوخوت  
کاره‌کانی خوت بکه‌ی.

ساناش که پیی خوش نه‌ببون هاوریکه‌ی له دهست بدا بوخوی پیلاوه‌کانی ده‌پی  
کردو به‌لینی دا که ئیدی له‌وه‌ببادواوه بوخوی پیلاوه‌کانی ده‌پی بکا.



# دنیای مندازن

شماره ۱۴۲ - خاکه‌لیویه ۱۳۹۳



ناریان شهره‌فی و سیوه‌ر



زیوار سالحی



نایلین کهریمی، سولاغ قازی



سولان قازی



سانا سنجابی



فریمه‌قازی



کانی هیکله‌لی



مادیا پهپ



کانی نادریان



رامین چوکه‌لی

